

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING**

BETWEEN

**SCHOOL OF SCHOOL OF
GEOLOGY AND MINING
ENGINEERING, MONGOLIAN
UNIVERSITY OF SCIENCE AND
TECHNOLOGY**

AND

**«TECHNICAL UNIVERSITY
«METINVEST POLYTECHNIC» LLC**

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ**

МІЖ

**ШКОЛОЮ ГЕОЛОГІЇ ТА ГІРНИЧОЇ
СПРАВИ МОНГОЛЬСЬКОГО
УНІВЕРСИТЕТУ НАУКИ ТА
ТЕХНОЛОГІЙ**

ТА

**ТОВ «ТЕХНІЧНИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ «МЕТІНВЕСТ
ПОЛІТЕХНІКА»**

The School of Geology and Mining Engineering of the Mongolian University of Science and Technology, hereinafter referred to as "MUST," represented by its Dean, Prof. KHAVALBOLOT KYELGYENBAI and «TECHNICAL UNIVERSITY «METINVEST POLYTECHNIC» LLC, represented by its Rector, Prof. OLEKSANDR POVAZHNYI, hereby propose to foster academic exchange and cooperation between the two institutions on the terms set out below:

1. Purpose

The purpose of this MoU is to develop academic and research cooperation and to promote mutual understanding between the two Parties.

2. Collaborative Activities

Each Party agrees to develop the following collaborative activities in academic areas of mutual interest, on a basis of equality and reciprocity:

- Conducting collaborative research projects
- Mutual visits and exchanges of teachers and researchers

Школа геології та гірничої справи Монгольського університету науки та технологій, далі — «MUST», в особі декана, проф. Хавалболота Келгєнбая та ТОВ «ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «МЕТІНВЕСТ ПОЛІТЕХНІКА», в особі ректора, проф. Олександра Поважного, цим пропонують сприяти академічному обміну та співпраці між двома установами на умовах, викладених нижче:

1. Мета

Метою цього Меморандуму є розвиток академічної та науково-дослідницької співпраці та сприяння взаємному порозумінню між обома Сторонами.

2. Спільна діяльність

Кожна Сторона погоджується розвивати такі види співпраці в академічних сферах спільного інтересу на основі рівності та взаємності:

- Проведення спільних науково-дослідних проєктів
- Взаємні візити та обміни викладачами і науковцями

- Exchange of graduate and/or undergraduate students
- Joint research activities and publications
- Joint curriculum development projects
- Joint co-supervision of PhD theses
- Participation in seminars and academic meetings
- Exchange of academic materials and other information
- Short-term academic programs (internships and other modalities agreed by both Parties)
- Обмін аспірантами та/або студентами бакалаврату
- Спільні наукові дослідження та публікації
- Спільні проекти з розробки навчальних програм
- Спільне наукове керівництво докторськими дисертаціями
- Участь у семінарах та наукових зустрічах
- Обмін академічними матеріалами та іншою інформацією
- Короткострокові академічні програми (стажування та інші форми, погоджені обома Сторонами)

3. Implementation

It is understood that the implementation of any of the types of cooperation stated in Clause 2 shall depend upon the availability of resources and financial support of the Parties concerned.

4. Intellectual Property

Both Parties agree that prior written approval is required before using the other Party's name, logo, or other intellectual property rights in any advertising or associated publicity.

5. Intellectual Property Rights

Should the collaborative research activities under this MoU result in any potential for intellectual property, each Party shall seek an equitable and fair agreement as to ownership and other property interests that may arise.

3. Реалізація

Сторони розуміють, що реалізація будь-яких форм співпраці, зазначених у пункті 2, залежить від наявності ресурсів та фінансової підтримки відповідних Сторін.

4. Інтелектуальна власність

Обидві Сторони погоджуються, що попереднє письмове погодження є обов'язковим перед використанням назви, логотипу або інших прав інтелектуальної власності іншої Сторони у будь-якій рекламі чи супутній публічності.

5. Права на інтелектуальну власність

У разі, якщо спільна науково-дослідницька діяльність за цим Меморандумом призведе до створення потенційних об'єктів інтелектуальної власності, кожна Сторона прагнучиме досягти справедливої та рівноправної угоди щодо права власності та інших майнових інтересів.

6. Amendments

This MoU may only be amended by a written agreement signed by the representatives of each Party.

7. Validity

This MoU is valid for a period of five years from the date of signing by the authorized signatories of each Party. Each Party shall review the status of the MoU at least three months before the end of the five-year period to determine whether it wishes the MoU to continue and, if so, any modifications that might be necessary. The period of validity of this MoU may only be extended by the mutual written consent of both Parties.

8. Termination

This MoU may, at any time during its period of validity, be terminated by either Party upon prior notice to the other in writing not later than six months before the termination.

9. Confidentiality

The Parties may disclose certain confidential information to each other in relation to any future proposal made under this MoU. Each Party therefore agrees that the contents of this MoU and the negotiations in relation to any future proposal remain strictly confidential and each Party hereby undertakes not to disclose the same to any third Party, except where such disclosure is required by law (including, without limitation, under applicable freedom of information legislation).

6. Внесення змін

Цей Меморандум може бути змінений лише на підставі письмової угоди, підписаної представниками кожної зі Сторін.

7. Термін дії

Цей Меморандум є чинним протягом п'яти років з дати підписання уповноваженими представниками кожної зі Сторін. Кожна Сторона зобов'язується переглянути статус Меморандуму щонайменше за три місяці до закінчення п'ятирічного періоду, щоб визначити, чи бажає вона продовжити дію Меморандуму та, якщо так, які зміни можуть бути необхідними. Період дії Меморандуму може бути продовжений лише за взаємною письмовою згодою обох Сторін.

8. Припинення

Цей Меморандум може бути припинений будь-якою зі Сторін у будь-який час протягом періоду його дії шляхом попереднього письмового повідомлення іншої Сторони не пізніше ніж за шість місяців до припинення.

9. Конфіденційність

Сторони можуть розкривати одна одній певну конфіденційну інформацію, пов'язану з майбутніми пропозиціями за цим Меморандумом. Кожна Сторона погоджується зберігати вміст цього Меморандуму та переговорів щодо майбутніх пропозицій у суворій конфіденційності та зобов'язується не розголошувати їх третім особам, за винятком випадків, коли таке розголошення вимагається законом (зокрема, але не обмежуючись,

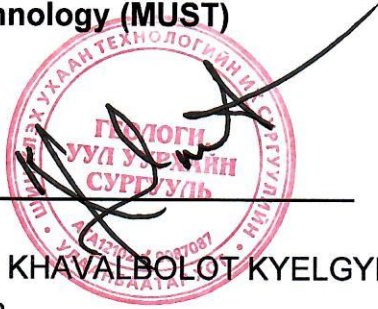
відповідно до чинного законодавства про доступ до інформації).

Signatures

Підписи

For the School of Geology and Mining Engineering, Mongolian University of Science and Technology (MUST)

Від Школи геології та гірничої справи Монгольського університету науки та технологій (MUST)



Prof. KHAVALBOLOT KYELGYENBAI
Dean

Проф. Хавалболот Келгенбай
Декан

Date

Дата

For the «TECHNICAL UNIVERSITY «METINVEST POLYTECHNIC» LLC

Від ТОВ «ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ПОЛІТЕХНІКА»

«ТЕХНІЧНИЙ «МЕТІНВЕСТ ПОЛІТЕХНІКА»



Prof. OLEKSANDR POVAZHNYI
Rector



Проф. Олександр Поважний
Ректора

Date: 21.02.2025

Дата 21.02.2025